

SENCOR®

SDH 1210WH



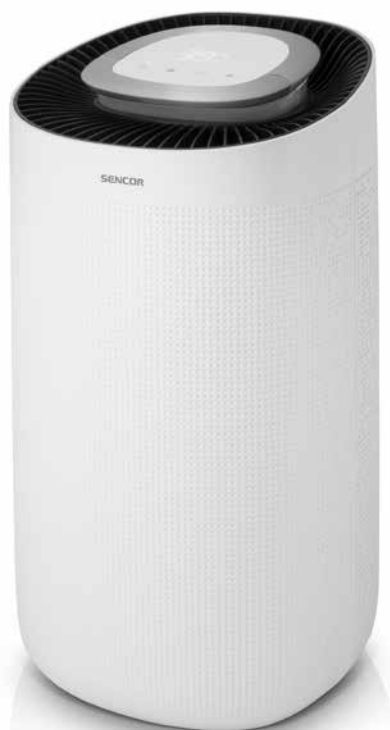
ОСУШИТЕЛЬ И ОЧИСТИТЕЛЬ
ВОЗДУХА

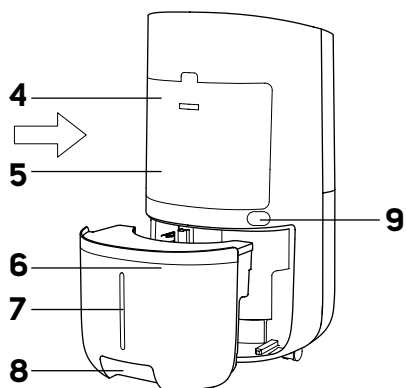
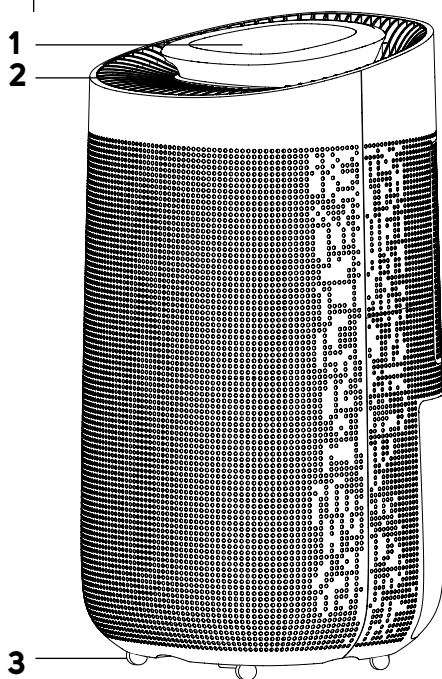
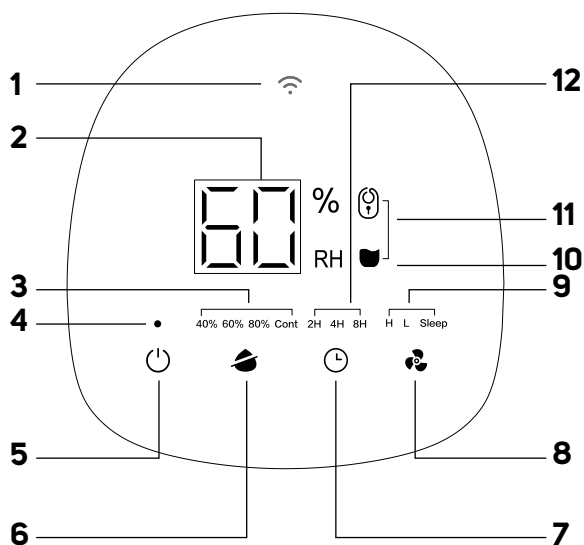
Перевод оригинального руководства



SENCOR®

SDH 1210WH



A**B**

RU осушитель и очиститель воздуха

Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей или обладающие недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Очистка и уход в доступном пользователю объеме не должны выполняться детьми без присмотра. Детям запрещается играть с электроприбором.
- Если электрический кабель поврежден, то во избежание опасной ситуации он должен быть заменен в квалифицированной мастерской или при помощи квалифицированного специалиста. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными нормами по инсталляции.

- Прибор должен храниться в условиях, не допускающих возможности механического повреждения.
- Прибор должен храниться в хорошо вентилируемом помещении, размеры которого соответствуют эксплуатационным характеристикам.
- Прибор должен храниться в помещении, где отсутствует постоянное использование открытого огня (например, работающий газовый прибор) и источники воспламенения (например, работающий нагревательный элемент.)
- Перед подключением прибора к розетке убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его табличке, соответствует напряжению в эл. сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземлённой розетке.
- Должен быть обеспечен свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости можно было быстро отсоединить кабель питания от эл. сети.
- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисах и других подобных помещениях. Не используйте его в помещениях с возможным воздействием капающей или брызгающей воды, прямого солнечного освещения а также там, где хранятся химические или взрывоопасные вещества, в промышленной среде или на открытом воздухе. Не используйте его вблизи ванны, душевой кабины, бассейна и т.п.

- Не размещайте прибор вблизи открытого огня или приборов, являющихся источником тепла.
- Не ставьте прибор на неустойчивую поверхность – например, на ковер с густым длинным ворсом.
- Электроприбор разрешено использовать только на сухой, стабильной, гладкой и горизонтальной поверхности.
- У прибора есть колесики, поэтому при его перемещении соблюдайте особую осторожность, чтобы он, например, не упал со ступеней или не соскользнул с наклонной поверхности. В случае необходимости зафиксируйте колесики стопорами.
- Для сборки прибора используйте только оригинальные детали. Прежде чем приступить к сборке прибора убедитесь, что он выключен и отсоединен от розетки эл. сети.
- Перед тем, как подключить прибор к розетке, убедитесь, что он правильно собран, как это описано в инструкции, содержащейся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками. Это особенно важно в том случае, когда прибор подключен к эл. розетке.
- Не погружайте электроприбор в воду или другие жидкости.
- Не перекрывайте отверстия для всасывания или выхода воздуха и не вставляйте в них какие-либо предметы. В ином случае возможно повреждение прибора.

- Во время работы необходимо обеспечить достаточное свободное пространство для циркуляции воздуха не менее 20 см сбоку и сзади прибора, и не менее 50 см перед и над прибором.
- Не находитесь под потоком холодного воздуха длительное время. Это может неблагоприятно сказаться на вашем здоровье.
- Чтобы включить или выключить прибор, всегда используйте соответствующие кнопки на панели управления или на пульте дистанционного управления. Не вытаскивайте кабель питания из розетки, чтобы выключить прибор.
- Если вы оставляете прибор без присмотра либо перестаете им пользоваться, а также перед переноской, разборкой и чисткой всегда отсоединяйте его от электрической розетки.
- Не пытайтесь демонтировать наружную облицовку прибора.
- Чтобы отсоединить прибор от розетки, потяните за вилку кабеля, но ни в коем случае не за сам кабель. В противном случае можно повредить кабель питания или розетку.
- Не используйте электроприбор если он неисправен или повреждены его кабель питания или вилка.
- Храните прибор в вертикальном положении. Храните электроприбор в вертикальном положении. Если прибор уже использовался ранее, убедитесь, что из него был слит весь конденсат. После перевозки

подождите не менее 1 часа перед тем, как начать пользоваться прибором.

- Не пользуйтесь электроприбором, если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду. Для предотвращения возникновения опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Для выполнения любого ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.
- Данный электроприбор предназначен для использования экспертами или обученными лицами в магазинах, легкой промышленности и в сельском хозяйстве, или для коммерческого применения лицами без специального обучения.



Внимательно прочтите это руководство по эксплуатации перед подключением или началом использования своего нового электроприбора. Убедитесь, что сохранили его для использования в будущем.



Опасность воспламенения.

В приборе присутствует горючий хладагент. Необходимо соблюдать все требования по технике безопасности.

СПЕЦИФИЧЕСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ЭЛЕКТРОПРИБОРАМ, В КОТОРЫХ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ОХЛАЖДАЮЩИЙ ГАЗ R290

- Внимательно изучите все предупреждения.
- Для размораживания и чистки не используйте другие инструменты кроме рекомендуемых производителем.
- Электроприбор должен храниться в помещении, в котором отсутствуют постоянно работающие источники воспламенения (например, открытый огонь, работающая газовая плита, работающие электрические обогреватели).
- Не прокалывайте и не воздействуйте огнем на контур охлаждения.
- Следует учитывать, что хладагент может быть без запаха.
- Электроприбор должен быть установлен, эксплуатироваться или храниться в помещении площадью не менее 9 м².
- В этом приборе содержится 45 г охлаждающего газа R290.
- R290 – это охлаждающий газ, соответствующий требованиям европейских экологических норм. Не сверлите и не повреждайте какие-либо части охлаждающего контура.
- В помещении, где установлен, эксплуатируется или хранится этот электроприбор, должна быть оборудована достаточная вентиляция. Иначе существует опасность взрыва или пожара в случае

воспламенения утечки хладагента – например, в момент зажигания газовой плиты и т. д.

- Прибор нельзя хранить в условиях, способных привести к его механическому повреждению.
- Люди, работающие или ремонтирующие контуры охлаждения, должны иметь соответствующую лицензию, выданную уполномоченной инстанцией, свидетельствующую о возможности работы с хладагентами в соответствии с конкретными отраслевыми критериями квалификации.
- Задачи по техническому обслуживанию должны выполняться только на основании рекомендаций производителя этого электроприбора. Задачи по техническому обслуживанию и ремонту, требующие работы других квалифицированных лиц, могут выполняться только под наблюдением специалистов в сфере горючих хладагентов.
- Проверьте на заводской табличке, какой тип охлаждающего газа используется в вашем электроприборе.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Соблюдайте национальные нормы, действующие для газов.

- Благодарим за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания.
- Перед использованием этого электроприбора изучите инструкцию к нему, даже если вы уже знакомы с применением приборов подобного типа. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- | | |
|---|--|
| A1 Панель управления | A8 Рукоятка |
| A2 Решётка выхода воздуха | A9 Выход для подсоединения сливного шланга |
| A3 Колесики | A10 Кабель питания (не изображен) |
| A4 Решётка впуска воздуха | A11 Дренажный шланг (не изображен, доступно только для отдельных моделей) |
| A5 Предварительный фильтр (размещен за решеткой) | A12 Фильтр H11 (не изображен) |
| A6 Контейнер для сбора конденсата | |
| A7 Смотровое окошко | |

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|--|---|
| B1 Иконка Wi-Fi | B8 Кнопка :- предназначена для установки скорости вентилятора/замка панели управления |
| B2 Дисплей (отображает актуальную относительную влажность) | B9 Световой индикатор скорости вентилятора |
| B3 Индикаторы влажности | B10 Световой индикатор полного резервуара |
| B4 Индикатор включения | B11 Световой индикатор замка панели управления |
| B5 Кнопка :- предназначена для включения / выключения | B12 Световые индикаторы таймера |
| B6 Кнопка :- предназначена для установки требуемой влажности в помещении | |
| B7 Кнопка :- предназначена для установки таймера / сброса Wi-Fi | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь, что ни одна из его частей не повреждена.



Примечание:

Колесики прилегают отдельно, поэтому их необходимо установить перед первым использованием прибора. Вставьте колесики в отверстия в нижней части прибора и нажмите до упора.

- Не возите прибор по ковру, через пороги или другие препятствия. Это может повредить колесики.
- Не перемещайте электроприбор с полным контейнером для сбора конденсата.

РАЗМЕЩЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Поместите электроприбор на ровной, сухой и стабильной поверхности рядом с сетевой розеткой.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Для обеспечения достаточной циркуляции воздуха оставьте свободное пространство не менее 20 см сбоку и сзади прибора, и не менее 50 см перед прибором.
- Разместите электроприбор в помещении, где температура не падает ниже 5 °C. Если температура упадет ниже этой отметки 5 °C, в приборе может образоваться изморозь, что приведет к снижению производительности.
- Не ставьте прибор рядом с сушильной машиной, батареей отопления, радиатором или другим источником тепла.
- Не применяйте электроприбор в тех местах, где влага может испортить книги или другие ценности.
- Прибор должен применяться в закрытом помещении, что обеспечит его максимальную эффективность. Поэтому закрывайте двери и окна в этом помещении.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР И ФИЛЬТР H11

- Предварительный фильтр установлен в осушителе производителем и размещен за решеткой впуска воздуха. При этом фильтр H11 поставляется вместе с осушителем, но не установлен в него.
- Предварительный фильтр рекомендуется использовать в случае, когда необходимо повысить эффективность осушения.
- Фильтр H11 рекомендуется в случае, когда вы хотите использовать осушитель для очистки воздуха.



Предостережение:

Никогда не используйте оба фильтра одновременно.

Для установки фильтра H11 действуйте следующим образом:

1. Аккуратно снимите решетку и достаньте предварительный фильтр.
 2. Достаньте фильтр H11 из предохранительной упаковки и поместите его в осушитель. После этого установите решетку обратно.
- Для установки предварительного фильтра действуйте аналогичным образом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

- Осушитель воздуха используется для высушивания затопленных подвалов, помещений с повышенной влажностью и т.п. Не используйте его в помещениях, где хранятся вещества или предметы, которые требуют точного регулирования температуры или влажности в помещении.
- Используйте электроприбор при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C и при влажности 30 % – 80 %. При этих параметрах обеспечивается наиболее эффективная работа осушителя.
- Между выключением и повторным включением электроприбора должно пройти не менее 3 минут.
- Не подключайте электроприбор к розетке, к которой подключен еще один прибор. Рекомендуем подключить прибор в отдельную цепь.
- Убедитесь, что контейнер для сбора конденсата правильно вставлен в прибор, иначе он не будет исправно функционировать.

УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ

- Убедитесь, что прибор размещен в подходящем месте и правильно собран. Затем вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку. Прозвучит тройной сигнал. Осушитель находится в режиме ожидания.

Включение/выключение

- Нажмите кнопку  для включения осушителя. Включится один звуковой сигнал. Загорится световой индикатор включения. Осушитель автоматически включится в исходном режиме постоянного осушения. На дисплее будет отображена влажность в помещении и включится вентилятор.
- Если необходимо выключить прибор, нажмите кнопку  и световой индикатор включения погаснет. Осушитель находится в режиме ожидания. Если его необходимо выключить полностью, достаньте вилку из розетки эл. сети.
- Работа осушителя автоматически прекратится при заполнении резервуара или если резервуар установлен неправильно.



Примечание:

Осушитель включится в последнем установленном режиме при повторном включении даже в случае отсоединения вилки кабеля питания от розетки эл. сети или в случае сбоя эл. питания.

Настройка влажности

- Для настройки влажности предназначена кнопка . Повторяющимся нажатием этой кнопки установите требуемую влажность: 40% - 60% - 80% - Cont (постоянное осушение). При каждом нажатии включается соответствующий индикатор на панели управления, а на дисплее отображается актуальная влажность в помещении.
- Как только требуемая влажность будет достигнута, работа компрессора прекратится, а вентилятор продолжит работу. Если влажность снова превысит требуемое значение, работа компрессора возобновится.
- Отображение на дисплее «LQ» означает, что относительная влажность в помещении ниже 40 %. Отображение на дисплее «H» означает, что относительная влажность в помещении выше 80 %.

Настройка скорости вентилятора

- Для настройки скорости вентилятора предназначена кнопка . Повторяющимся нажатием этой кнопки установите требуемую скорость: H (высокая скорость) – L (низкая скорость) – Sleep (очень низкая скорость). При каждом нажатии загорается соответствующий индикатор на панели управления.

Автоматическое выключение

- Осушитель оборудован функцией автоматического выключения по истечении установленного времени.
- Для настройки времени автоматического выключения служит кнопка . Повторяющимся нажатием этой кнопки установите требуемое время: 2Н – 4Н – 8Н. При каждом нажатии включится соответствующий световой индикатор. Через несколько секунд установленное время будет сохранено в памяти и включится отсчет. Сразу по истечении установленного времени осушитель выключится и перейдет в режим ожидания.

Замок панели управления

- Замок позволяет заблокировать элементы управления на панели так, чтобы было невозможно случайно изменить исполненную вами настройку.
- Нажмите и удерживайте кнопку  3 секунды для активации замка панели управления. Все кнопки панели управления будут неактивны. Включится индикатор замка на панели управления.
- Если необходимо деактивировать замок, нажмите и удерживайте кнопку  3 секунды. Замок будет отменен и погаснет индикатор замка на панели управления.

УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ SENCOR HOME

- Данным осушителем можно управлять с помощью приложения Sencor HOME.
- Установите приложение в своем мобильном телефоне, зарегистрируйтесь и управляйте осушителем из приложения.



- Если приложение уже установлено, добавьте осушитель к своим приборам.

Добавление осушителя в перечень приборов с помощью Bluetooth

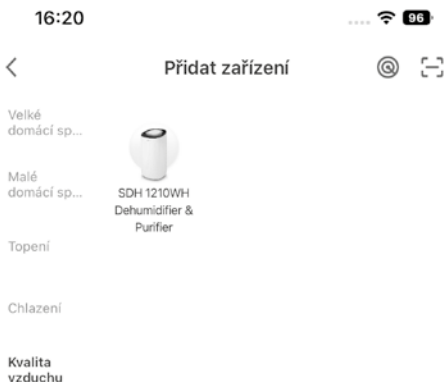
- Осушитель можно добавить в приложение Sencor HOME с помощью сопряжения Bluetooth.
- В вашем мобильном телефоне включите функцию Bluetooth.
 - Включите осушитель.
 - Откройте приложение и на главной странице приложения нажмите на иконку «+».
 - В верхней части экрана будут отображены найденные устройства, щелкните на «Добавить устройство».



Přidat ručně

Добавление осушителя в перечень приборов с помощью кода QR

- Осушитель можно добавить в приложение Sencor HOME также с помощью указанного ниже QR кода. На главной странице приложения нажмите на иконку «+», а на экране добавления прибора нажмите на иконку  в правом верхнем углу.





Добавление осушителя в перечень приборов вручную

1. На главном экране нажмите «Добавить прибор» или на «+» в правом верхнем углу.
2. Будет отображен экран с категориями приборов и перечнем приборов.
3. Нажмите на «Качество воздуха» и выберите из перечня приборов «Осушитель (Wi-Fi & BT)».
4. На следующем экране будет приглашение выбрать сеть Wi-Fi. Выберите сеть, введите пароль и нажмите на «Далее». Убедитесь, что осушитель готов к сопряжению по сети. Важно, чтобы осушитель был подключен к источнику питания и находился в режиме ожидания. На дисплее начнет быстро мигать иконка Wi-Fi. Если иконка не отобразится, нажмите и удерживайте кнопку  не менее чем на 5 секунд, чтобы иконка Wi-Fi отобразилась на дисплее и начала быстро мигать.
5. В приложении подтвердите что иконка Wi-Fi быстро мигает и нажмите «Далее».
6. Осушитель будет автоматически добавлен в перечень приборов. На дисплее включится иконка Wi-Fi.
7. В перечне приборов на главном экране щелкните на иконку осушителя и войдите в его управление.

Сброс Wi-Fi

- Во время работы осушителя нажмите и удерживайте нажатой кнопку  не менее чем на 5 секунд. Настройка Wi-Fi будет сброшена и индикатор Wi-Fi будет быстро мигать (два раза в секунду).

ИНДИКАТОР ПЕРЕПОЛНЕНИЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА КОНДЕНСАТА

- В случае заполнения резервуара для конденсата во время работы осушителя будет прекращена работа компрессора и вентилятора, а на панели управления включится индикатор полного резервуара .
- Осторожно достаньте резервуар из задней части осушителя и вылейте конденсат.
- После возврата резервуара работа прибора автоматически возобновляется. Если осушитель находится в режиме осушения, компрессор включится по истечении 3 минут.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ РАЗМОРАЖИВАНИЕ

- Если датчик температуры катушки испарителя зарегистрирует температуру ниже -2 °C, работа осушителя автоматически переключится в режим автоматического размораживания. На дисплее появится надпись «HS». После размораживания осушитель переключится в первоначальный режим работы.
- Когда иней на поверхности испарителя растает, температура будет выше 2 °C и время размораживания более 10 минут, функция автоматического размораживания выключится и включится режим осушения.



Примечание:

Если температура все еще низкая, осушитель будет с чередовать режимы автоматического размораживания (10 минут работы) и осушения (30 минут работы).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЗАМЕНЕ ФИЛЬТРА Н11

- Как только время работы осушителя превысит 2 200 часов работы, индикатор включения начнет мигать. Это означает необходимость замены фильтра Н11. Действуйте по указаниям в разделе «Замена фильтра Н11» ниже.
- После замены фильтра нажмите и удерживайте кнопку  для сброса состояния осушителя и включения нового отсчета.

НЕПРЕРЫВНЫЙ ОТВОД КОНДЕНСАТА ПРИ ПОМОЩИ ДРЕНАЖНОГО ШЛАНГА

- Для непрерывного отвода конденсата откройте пластмассовую пробку.



Примечание:

Если после открытия пробки в раземе окажется вода, вытрите ее сухой тканью.

- Конец дренажного шланга подсоедините к выходу. Убедитесь, что он надежно подсоединен, чтобы не допустить утечки конденсата.
- Свободный конец шланга разместите так, чтобы конденсат мог самотеком выходить наружу. Емкость или место, куда будет вытекать конденсат, должны быть ниже отверстия. Не перегибайте шланг слишком сильно.
- Установите необходимую влажность и скорость вентилятора.



Примечание:

Если вы не будете использовать дренажный шланг для непрерывного отвода конденсата, отвинтите его, вытрите возможную влагу и перекройте выход пробкой.

УМНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Предохранение от низкой/высокой температуры

- Если датчик температуры/влажности на входе воздуха определит, что окружающая температура выше 42 °C, на дисплее начнет мигать «L3». Работа осушителя полностью прекратится. В этот момент осушитель можно перезапустить путем повторного включения.
- Если датчик температуры/влажности на входе воздуха определит, что окружающая температура ниже 0 °C, на дисплее начнет мигать «L4». Работа осушителя полностью прекратится. В этот момент осушитель можно перезапустить путем повторного включения.

ЗАЩИТА ОТ УТЕЧКИ ХЛАДАГЕНТА

- Во время работы осушителя каждые 8 минут контролируется внутренняя система на предмет отсутствия утечки хладагента. В случае обнаружения утечки хладагента при пяти проверках подряд на дисплее начнет мигать «СВ». Остановится работа компрессора и вентилятора. В такой ситуации все кнопки не будут работать и будет отсутствовать звуковая сигнализация.
- При возникновении такой ситуации выключите осушитель и отсоедините кабель питания от сети. Обратитесь за помощью в авторизованный сервис. Запрещено эксплуатировать осушитель в таком состоянии.

ЗАЩИТА КОМПРЕССОРА

- Осушитель оборудован предохранительной функцией компрессора, которая предотвращает его от повреждения при выключении и немедленном последующем включении осушителя. В таком случае компрессор включится через 3 минуты. В это время будет работать только вентилятор.
- Если осушитель будет выключен более 3 минут, компрессор включится одновременно с вентилятором.
- Если вы используете осушитель в режиме осушения или автоматического размораживания, необходимо достать резервуар и после этого вернуть его обратно или выключить

и снова включить осушитель, причем режим осушения включится через 3 минуты.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ И ВЛАЖНОСТИ

- Если на дисплее начнет мигать сообщение об ошибке E1, это означает неисправность или короткое замыкание датчика температуры катушки испарителя. В таком случае осушитель продолжит работу, однако компрессор будет работать 30 минут и после этого выключится на 10 минут. Дальнейшая работа будет исполняться с данным циклом. Выключите осушитель и обратитесь в авторизованный сервис.



Примечание:

При определении неисправности датчика полностью функционируют все элементы управления, однако производительность осушителя может уменьшиться.

- Если на дисплее начнет мигать сообщение об ошибке E2, это означает неисправность или короткое замыкание компонентов датчика температуры и влажности, также возможно отсутствие контакта этих компонентов. В таком случае будут работать все кнопки управления за исключением кнопки , а осушитель переключится в режим постоянного осушения. Выключите осушитель и обратитесь в авторизованный сервис.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки.



Примечание:

Не используйте для очистки любых частей прибора чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т. д., способные повредить поверхность прибора.



Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.

Чистка контейнера

- После завершения использования всегда сливайте конденсат из резервуара и протрите его сухой тканью.
- Чистите резервуар не реже 1 раза в месяц, вытирая его тканью, смоченной в теплой воде с добавлением нейтрального средства для мытья посуды – чтобы внутри не размножались бактерии, микроорганизмы или грибки. После этого хорошо сполосните его чистой водой, вытрите насухо и верните в прибор.
- Не мойте резервуар в посудомоечной машине.

Очистка фильтра H11.

- Фильтр H11 необходимо регулярно чистить не реже, чем раз в две недели, или чаще, если прибор используется ежедневно.
- Пыль из фильтра H11 можно удалить с помощью щетки с мягким ворсом. Если фильтр H11 сильно загрязнен, пыль и загрязнения можно вычистить пылесосом на минимальной мощности с насаженной насадкой для обивки.
- Установите фильтр H11 обратно на место. Однако перед этим убедитесь, что он полностью сухой. Затем закрепите решетку.



Предостережение:

Не используйте прибор без правильно установленного фильтра. Не намачивайте фильтр H11 в воде, не мойте в посудомоечной машине и не стирайте в стиральной машине.

Замена фильтра H11

- Необходимо заменить фильтр H11 как только начнет мигать индикатор включения. Обратитесь за помощью в авторизованный сервис или к своему продавцу.
- Достаньте новый фильтр H11 из предохранительной упаковки.
 - Освободите решетку и достаньте установленный фильтр H11.
 - Установите новый фильтр H11 и после этого закрепите решетку.
 - Нажмите и удерживайте кнопку  для сброса состояния осушителя и включения нового отсчета.

Очистка предварительного фильтра.

- Предварительный фильтр необходимо регулярно чистить не реже, чем раз в две недели, или чаще, если прибор используется ежедневно.
- Достаньте предварительный фильтр из осушителя и вытряхните его. По гигиеническим соображениям рекомендуется вытряхивать предварительный фильтр вне жилых помещений.
- В случае сильного засорения вымойте его чистой, проточной водой и подождите пока он полностью высохнет на сухом, хорошо проветриваемом месте.
- Перед установкой в осушитель всегда убедитесь, что он полностью сухой.



Предостережение:

Не устанавливайте предварительный фильтр в осушитель если он влажный или мокрый. Не используйте для высушивания предварительного фильтра фен, духовку, сушилку и т.п. Не сушите предварительный фильтр на отоплении или прямом солнечном свете.

Очистка внешней облицовки

- Для очистки внешней облицовки используйте ткань, слегка смоченную в теплой воде с добавлением небольшого количества нейтрального моющего средства. Обратите внимание на то, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия. Если решетки подачи и выхода воздуха только заполнены, то для их очистки можно использовать пылесос.

Хранение

- Если прибор не будет использоваться длительное время, отсоедините вилку кабеля питания от розетки и очистите его в соответствии с указаниями выше.
- Не ранее, чем через 24 часа после выключения очистите резервуар, поскольку за это время в нем может накопиться немного конденсата.
- Храните прибор в сухом, чистом и хорошо вентилируемом месте, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет недоступен для детей и животных.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Решение
Световой индикатор включения быстро мигает.	Необходимо заменить фильтр H11.	Действуйте по указаниям в разделе «Замена фильтра».
Из осушителя выходит теплый воздух.	Это нормально. Осушенный воздух проходит через нагревательный элемент, в результате чего воздух нагревается (без функции охлаждения).	
Осушитель не удаляет влагу из помещения.	Низкая температура и влажность в помещении.	Если температура и влажность в помещении низкие, уменьшается производительность осушения. Проверьте температуру и влажность в помещении. Как правило, в холодные месяцы влажность будет ниже. Это не является неисправностью.

Работа осушителя прерывается.	Вилка неправильно вставлена в розетку эл. сети.	Правильно подключите вилку в розетку эл. сети.
	Отверстия подачи и отвода воздуха заблокированы.	Устраните причину блокирования и проверьте что отверстия чистые.
	Включился световой индикатор полного резервуара	Вылейте воду из резервуара. Действуйте по указаниям в разделе «Индикатор полного резервуара».
	Включился световой индикатор осушения.	Была включена автоматическая разморозка. Подождите до окончания процесса, после этого осушитель переключится в первоначальный рабочий режим.
Осушитель не может достигнуть установленного уровня влажности.	Помещение слишком большое.	Используйте осушитель только для рекомендуемой площади помещения - см. технические спецификации.
	Открыты окна или двери в помещении.	Закройте окна или двери.
	Включена духовка или иной прибор, генерирующий водяные пары.	Выключите духовку или иной прибор, генерирующий водяные пары, напр. увлажнитель или ароматический диффузор.
Отображаемая на дисплее влажность не соответствует показаниям иных приборов, измеряющих влажность в помещении.	Влажность может отличаться в разных местах даже в пределах одного помещения. Отображаемая на дисплее осушителя влажность носит информационный характер.	
Воздух выходит с запахом.	Если температура теплообменника и охладителя вне стандартного диапазона, воздух может быть с запахом. Это не является неисправностью.	
Увлажнитель издает журчащий звук.	Это звук движения хладагента во внутреннем контуре. Как правило, этот звук появляется при включении или выключении, до момента стабилизации хладагента. Это нормально.	
При работе увлажнитель издает слишком громкий звук.	Осушитель размещен неровно.	Переместите осушитель на ровное и стабильное место.
	Засорен фильтр H11.	Очистите фильтр по указаниям в разделе «Очистка фильтра H11».
	Осушитель размещен в узком пространстве.	Поместите подкладку под осушитель.

Сообщения об ошибках

Сообщения об ошибках на дисплее	Значение	Решение
E1	Ошибка датчика температуры катушки или взаимовязанная неисправность контура.	Выключите осушитель и обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую.
E2	Компоненты датчика температуры и влажности находятся в открытом состоянии, возможно их короткое замыкание или отсутствие контакта этих компонентов.	Выключите осушитель и обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую.
L3	Температура окружающей среды слишком высокая ($\geq 42^{\circ}\text{C}$).	Выключите и снова включите осушитель.
L4	Температура окружающей среды слишком низкая ($\leq 0^{\circ}\text{C}$).	Выключите и снова включите осушитель.
HS	Осушитель переключился в режим автоматической разморозки.	Это нормально. По окончании размораживания он автоматически переключится в последний установленный режим.
C8	Утечка хладагента	Выключите осушитель и обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую.

- Если проблема сохраняется или не указана в таблицах выше, прекратите эксплуатацию прибора и обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание	220–240 В~, 50 Гц
Производительность осушения	12 л / 24 ч (30 °C/80 %)
Номинальная мощность	205 Вт
Номинальный ток	0,83 А
Энергетический коэффициент EEEV	1,95 л/кВт
Пусковой ток	2,1 А
Тип и токовая характеристика предохранителя	T 6,3 А/250 В
Емкость резервуара	3,2 л
Тип и количество хладагента	R290/45 г
GWP (Потенциал глобального потепления)	3
Эквивалент CO ₂	0,00018
Объем потока воздуха	100/90/80 м³/ч (высокая/низкая/очень низкая скорость)
Уровень шума	45 дБ (А)
Размеры	295 x 295 x 560 мм
Масса нетто / брутто	12/13 кг
Рабочая температура	5–35 °C
Рекомендуемая площадь помещения	18–30 м²

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других

европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Инструкция по техническому обслуживанию предназначена только для квалифицированного лица, уполномоченного для обращения с горючими хладагентами.

1.1 Проверка помещения

Перед тем, как приступить к работам с системой, содержащей горючий хладагент, необходима проверка на безопасность, чтобы убедиться в минимальном риске воспламенения. При ремонте систем охлаждения перед выполнением работ должны быть приняты следующие меры.

1.2 Рабочий процесс

Работы должны выполняться согласно контролируемой процедуре, чтобы свести к минимуму возникновение горючих газов или испарений.

1.3 Общая рабочая зона

Вся ремонтная бригада и другие работники на этой территории должны быть инструктированы о характере проводимых работ. Необходимо избегать работы в тесном пространстве. Территория вокруг рабочего места должна быть разделена на участки. Необходимо позаботиться о том, чтобы условия в помещении были безопасными, осуществив проверку горючих материалов.

1.4 Контроль присутствия хладагента

До и после работ помещение должно быть проверено соответствующим детектором хладагента, чтобы техники знали о потенциально воспламеняемой атмосфере. Необходимо позаботиться о том, чтобы использованное оборудование для обнаружения утечки подходило для горючих хладагентов, то есть было искробезопасным, герметичным или безопасным по своему характеру.

1.5 Наличие огнетушителя

Если предстоит проводить какие-либо работы с включенным охлаждающим оборудованием или с его смежными частями, то под рукой должны быть подходящие средства пожаротушения. Рядом с зоной, где производится заполнение контура, должен быть порошковый или CO₂ огнетушитель.

1.6 Отсутствие пожароопасных источников

При выполнении работ с системой охлаждения, в ходе которых присутствует контакт с трубопроводом, содержащим или ранее содержавшим горючий хладагент, никто не имеет права пользоваться каким-либо источником потенциального воспламенения, способным вызвать опасность пожара или взрыва. Все возможные источники воспламенения, включая курения сигарет, должны находиться на достаточном расстоянии от места монтажа, ремонта, демонтажа и утилизации, во время которых горючий хладагент потенциально может попасть в окружающую среду. Перед проведением работ необходимо осмотреть зону возле оборудования, чтобы убедиться, что в ней отсутствует риск появления огня или опасность воспламенения. Необходимо вывесить таблички «Курить запрещено».

1.7 Вентилируемое помещение

Перед тем, как будет нарушена целостность системы или будут выполняться действия с работающим оборудованием, необходимо позаботиться о том, чтобы помещение было открыто или надлежащим образом провентилировано. Вентилирование должно производиться в течение всего времени выполнения работ. Вентиляция должна безопасно рассеивать любой хладагент в случае его утечки и выводить его в атмосферу.

1.8 Проверка охлаждающего оборудования

Если заменяются электрические компоненты, то они должны подходить для данной задачи и соответствовать надлежащим спецификациям. Всегда следует соблюдать указания производителя относительно технического обслуживания. При возникновении сомнений следует запросить технический отдел производителя.

- При монтаже оборудования, содержащего хладагент, необходимо выполнить следующие проверки:
 - объем наполнителя должен соответствовать размерам помещения, в котором смонтированы компоненты, содержащие хладагент;
 - вентиляционная система и выводы работают на полную мощность и не засорены;

–если используется контур непрямого охлаждения, второй контур необходимо проверить на наличие хладагента;

–маркировка оборудования должна быть постоянно видимой и разборчивой; неразборчивые символы и знаки должны быть исправлены;

–трубопроводы охлаждения или его компоненты монтируются там, где они вряд ли будут подвергаться воздействию какого-либо вещества, способного разъедать компоненты, содержащего хладагент, если только они не изготовлены из материалов, устойчивых к внутренней коррозии или имеющих соответствующую защиту от нее.

1.9 Проверка электрооборудования

Ремонт и техническое обслуживание электрических компонентов должны включать в себя проверку безопасности и осмотр компонентов.

Если возникнет неисправность, способная поставить под угрозу безопасность, то к цепи не следует подключать источник питания, пока неисправность не будет надежно устранена. Если неисправность не может быть устранена немедленно, однако требуется продолжение эксплуатации, то необходимо использовать подходящее временное решение. Об этом необходимо сообщить владельцу оборудования, чтобы, в свою очередь, были оповещены все стороны.

В ходе первичной проверки должен быть проведен контроль того, что:

- конденсаторы разряжены: это необходимо выполнить безопасным способом, чтобы исключить возможность искробразования;
- при наполнении, восстановлении и чистке системы не оголены никакие электрические компоненты и проводка;
- заземление не повреждено.

2. Ремонт герметичных компонентов

Во время ремонта герметичных компонентов еще до того, как будут сняты герметичные крышки и пр., необходимо отключить все электропитание от оборудования, с которым проводятся работы. Если, все же, во время проведения технического обслуживания абсолютно необходимо подавать к нему питание, то необходимо разместить в ближайшей точке работающее устройство обнаружения утечки, которое предупредит о потенциальной чрезвычайной ситуации.

Особое внимание следует уделить тому, чтобы в ходе работ с электрическими компонентами уровень защиты не изменился до опасной степени. Такими ситуациями являются повреждение кабелей, чрезмерное количество стыков и клемм, выполненных не в соответствии с оригинальной спецификацией, повреждение уплотнителя, неправильные сальники и т. д.

Необходимо позаботиться о том, чтобы устройство было безопасно смонтировано.

Необходимо позаботиться о том, чтобы уплотняющиеся материалы не пришли в негодность до такой степени, что не выполняли бы функцию предотвращения проникновения горючей среды. Запасные части должны соответствовать спецификациям производителя.



Примечание:

Использование силиконового герметика может снижать эффективности некоторых детекторов утечки. Перед работой с внутренними предохранительными компонентами их не следует отсоединять от оборудования.

3. Ремонт внутренних предохранительных компонентов

Контур не должен испытывать постоянную индукционную или мощностную нагрузку, чтобы не было превышено допустимое для используемого оборудования напряжение и сила тока.

Внутренние предохранительные компоненты – это единственные части, с которыми можно работать в огнеопасной среде, в том числе когда они эксплуатируются. Испытательный прибор должен обладать правильными характеристиками.

Эти компоненты можно заменять только на те, которые соответствуют спецификациям производителя. Другие запасные части могут стать причиной воспламенения хладагента в случае его утечки в окружающую среду.

4. Кабельная проводка

Убедитесь, что кабельная проводка не подверглась износу, коррозии, чрезмерному давлению, вибрации, воздействию острых краев или других неблагоприятных факторов. В ходе проверки необходимо учитывать воздействие старения и постоянной вибрации от таких источников, как компрессоры или вентиляторы.

5. Обнаружение горячих хладагентов

Ни при каких обстоятельствах при поиске или определении утечек хладагента нельзя использовать потенциальные источники возгорания.

Нельзя использовать галогенную горелку (или любой другой детектор, использующий открытое пламя).

6. Методы обнаружения утечки

Для систем, содержащих горячий хладагент, считаются приемлемыми следующие способы обнаружения утечки.

Для обнаружения горячих хладагентов должны применяться электронные детекторы утечки, однако их чувствительность может быть недостаточной или требовать повторной калибровки (детекторы должны пройти калибровку в помещении, в котором отсутствует хладагент). Необходимо позаботиться о том, чтобы детектор не был потенциальным источником воспламенения и подходил для используемого хладагента. На детекторе утечки обязательно должен быть выставлен нижний предел воспламеняемости (LFL) в процентах, и прибор должен быть откалиброван по используемому хладагенту с подтверждением положительной реакции на процентное содержание газа (не более 25 %).

Жидкости подходят для определения утечки большинства хладагентов, однако необходимо исключить использование хлорсодержащих чистящих средств, поскольку хлор может реагировать с хладагентом, вызывая коррозию медных труб.

В случае подозрения на утечку необходимо удалить или погасить все источники открытого огня.

В случае обнаружения утечки хладагента, требующей пайки, следует удалить из системы весь хладагент или изолировать его (перекрыв клапан) в части системы, отдаленной от места утечки. Перед пайкой и после нее систему необходимо продуть бескислородным азотом (OFN).

7. Удаление и откачка

В случае открытия контура охлаждения по причине ремонта, либо по какой-либо другой причине, необходимо соблюдать стандартные процедуры. Однако важно придерживаться методов, оптимальных с точки зрения воспламеняемости. Необходимо соблюдать следующий порядок действий:

- удалить хладагент;
- прочистить контур инертным газом;
- откачать;
- снова прочистить инертным газом;
- вскрыть контур путем резки или пайки.

Содержимое контура необходимо перекачивать в подходящие откачивающие цилиндры. Для приведения агрегата в безопасное состояние система обязательно должна быть заполнена OFN (бескислородным азотом). Возможно, потребуется повторить эту процедуру несколько раз. Для этих целей нельзя использовать сжатый воздух или кислород.

Чтобы заполнить систему, можно нарушить ее пониженное давление, наполнять бескислородным азотом до достижения рабочего давления, далее провентилировать, выпустив газ в атмосферу и, наконец, понизить давление. Эта процедура должна повторяться, пока в системе остается хладагент. При последнем использовании бескислородного азота необходимо провентилировать систему при атмосферном давлении, чтобы далее можно было проводить работы. Эти действия абсолютно необходимы, если нужно выполнить пайку трубопровода.

Необходимо позаботиться о том, чтобы выходы для вакуумного насоса не были рядом с каким-либо источником возгорания, а также о вентиляции.

8. Процедура наполнения

В дополнение к обычным процедурам наполнения должны быть выполнены следующие требования.

- Необходимо позаботиться о том, чтобы при использовании наполняющего оборудования не смешивались разные виды хладагентов. Шланг или труба должны быть настолько короткими, насколько это возможно, чтобы свести к минимуму содержание хладагента в них.
- Цилиндры должны удерживаться в вертикальном положении.
- Необходимо позаботиться о том, чтобы перед наполнением системы хладагентом она была заземлена.
- Когда наполнение завершится, необходимо обозначить систему табличкой (если ее еще нет).
- Особо следует позаботиться о том, чтобы не переполнить систему.

Перед первым наполнением новой системы необходимо провести ее испытание при помощи бескислородного азота. Система должна быть испытана на предмет утечки после завершения работ, но до ввода в эксплуатацию. Перед тем, как покинуть зону монтажных работ, необходимо провести контрольное испытание.

9. Вывод из эксплуатации

Перед выполнением этой процедуры исключительно важно, чтобы проводящий ее специалист полностью ознакомился с оборудованием и всеми его особенностями. Чтобы безопасно удалить весь хладагент, рекомендуется соблюдать подходящий порядок действий. Перед тем, как приступить к этим действиям, следует взять пробы масла и хладагента на тот случай, если перед новым использованием восстановленного хладагента потребуются его анализ. Перед началом этих действий необходим доступ к электроэнергии.

- а) Ознакомиться с оборудованием и его функционированием.
- б) Отсоединить систему от электропитания.
- в) Перед тем, как приступить к действиям, необходимо позаботиться о том, чтобы:
 - наличие механического оборудования для перемещения цилиндров с хладагентом, если таковое потребуются;
 - наличие всех средств индивидуальной защиты, а также чтобы они использовались надлежащим образом;
 - чтобы процесс откачки выполнялся под постоянным надзором компетентного лица;
 - чтобы откачивающее оборудование и цилиндры соответствовали требованиям соответствующих стандартов.
- д) Откачать содержимое из системы охлаждения, если это возможно.
- д) Если достичь вакуума невозможно, сооружается коллекторный трубопровод, куда будет откачиваться хладагент из разных частей системы.
- е) Позаботиться о том, чтобы перед началом откачки цилиндр был помещен на весы.
- ж) Включить откачивающее оборудование и руководствоваться инструкцией производителя.
- з) Не переполнять цилиндры. (не более 80 % жидкостного объема).
- и) Не превышать максимальное рабочее давление цилиндров, даже временно.
- к) Когда цилиндры будут надлежащим образом наполнены, и процесс завершится, позаботиться о том, чтобы цилиндры и оборудование были немедленно удалены из монтажной зоны, а все разделительные клапаны на оборудовании – закрыты.
- л) Откачанный хладагент нельзя закачивать в другую систему охлаждения без предварительной очистки и проверки.

10. Размещение таблички

- На оборудовании должна быть размещена табличка с информацией о том, что оно выведено из эксплуатации и не наполнено хладагентом. На табличке должна стоять дата и подпись. Позаботьтесь о том, чтобы на оборудовании были размещены таблички, указывающие, что в нем содержится горячий хладагент.

11. Утилизация

Когда хладагент удаляется из системы – в целях технического обслуживания или по причине вывода из эксплуатации – рекомендуется применять надлежащий порядок действий, чтобы эта процедура была выполнена безопасно.

При перекачке хладагента в цилиндры необходимо позаботиться о том, чтобы цилиндры подходили для этой цели.

Необходимо позаботиться о том, чтобы в распоряжении было надлежащее количество цилиндров, достаточное для помещения в них всего содержимого системы. Все цилиндры, которые предстоит использовать, обязательно должны быть предназначены для откачивания хладагента и обозначены табличкой с указанием этого хладагента (то есть специальные цилиндры для откачивания хладагента). У всех цилиндров обязательно должны быть предохранительные клапаны и примыкающие к ним запорные клапаны в хорошем рабочем состоянии. Из пустых цилиндров удаляется все содержимое, и перед перекачкой цилиндры, по возможности, охлаждаются.

Откачивающее оборудование должно быть в хорошем, работоспособном состоянии, с комплектом инструкций, которые должны находиться под рукой и подходить для откачки горючих хладагентов. Помимо этого, в распоряжении должен быть комплект откалиброванных весов в хорошем рабочем состоянии. У всех шлангов должны быть разъединительные муфты без протечек, в хорошем состоянии. Перед началом использования откачивающего оборудования убедитесь, что оно в удовлетворительном рабочем состоянии, что надлежащим образом проводилось его техническое обслуживание и что все электрические компоненты герметизированы, чтобы исключить воспламенение в случае выброса хладагента. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем.

Откачанный хладагент должен быть возвращен его поставщику в надлежащем цилиндре, с соответствующем согласованном письмом о передаче отходов. Нельзя смешивать различные хладагенты в откачивающих агрегатах и, особенно, в цилиндрах.

Если необходимо извлечь компрессоры или компрессорное масло, то необходимо обеспечить их откачку до приемлемого уровня, исключающего попадание горючего хладагента в смазку. Процедуру откачки необходимо провести перед тем, как вернуть компрессор поставщику. Для ускорения этого процесса следует применять только электрическое нагревание корпуса компрессора. Когда масло будет слито из системы, оно должно быть утилизировано безопасным образом.

